



## Dichiarazione fiscale annuale per stabilimenti di fabbricazione di carburanti biogeni prodotti per uso proprio

### Osservazioni generali

Gli stabilimenti di fabbricazione di carburanti biogeni per uso proprio sono tenuti a dichiarare alla Direzione generale delle dogane (DGD), spontaneamente e una volta all'anno, le quantità di carburante fabbricate. A tale proposito occorre inviare il presente modulo, entro il 31 gennaio dell'anno successivo della conclusione dell'anno di produzione, al seguente indirizzo: **Direzione generale delle dogane, Sezione Imposta sugli oli minerali, Monbijoustrasse 91, 3003 Berna**. Il modulo va compilato e inviato anche se durante l'anno oggetto della dichiarazione non è avvenuta alcuna produzione.

### 1. Dati della persona soggetta all'imposta

Cognome		Nome	
Via		Numero	
NPA		Luogo	
Telefono		E-mail	

Indirizzo degli impianti (se diverso da quello della persona soggetta all'imposta)	
Numero di autorizzazione	

### 2. Indicazioni sui carburanti biogeni fabbricati

Periodo di produzione (giorno/mese/anno): dal                      al

Carburanti fabbricati

<input type="checkbox"/> <b>Carburanti gassosi:</b>		<input type="checkbox"/> <b>Carburanti liquidi:</b>	
<input type="checkbox"/> biogas <sup>1</sup>		<input type="checkbox"/> olio vegetale usato riciclato	
<input type="checkbox"/> gas di legna <sup>2</sup>		<input type="checkbox"/> biodiesel	
<input type="checkbox"/> altri tipi:	→ lettera A	<input type="checkbox"/> distillati di biodiesel	→ lettera B
		<input type="checkbox"/> bioetanolo	
		<input type="checkbox"/> altro:	

<sup>1</sup> Gas biogeno ottenuto dalla fermentazione di biomassa in impianti di produzione di biogas.

<sup>2</sup> Gas biogeno derivante dalla gassificazione del legno.

## A – carburanti gassosi

Occorre dichiarare la quantità totale fabbricata durante il periodo di produzione, espressa in chilogrammi equivalente gas naturale. Per la conversione è possibile ricorrere al seguente strumento.

Quantità di gas fabbricata per i seguenti impieghi (in kg equivalente gas naturale):	
<input type="checkbox"/> carburante per veicoli	kg
<input type="checkbox"/> combustibile	kg
<input type="checkbox"/> altro:	kg

### Strumento di conversione per il calcolo delle quantità in kg equivalente gas naturale

Quantità di gas prodotto	Nm <sup>3</sup>
Equivalente gas naturale in kg	kg

Base di calcolo: 1 Nm<sup>3</sup> di metano (CH<sub>4</sub> = 100 % metano) ~ 0.80 kg gas naturale

## B – carburanti liquidi

Scorta iniziale	I
Quantità totale di carburante fabbricato	I
Quantità impiegate	
<input type="checkbox"/> come carburante per veicoli	I
<input type="checkbox"/> come combustibile	I
<input type="checkbox"/> per altri impieghi:	I
Scorta finale	I

### 3. Conferma del responsabile

Luogo	Data	Firma giuridicamente valida .....
-------	------	--------------------------------------